



## English

## CE

Hereby, Sony Corp., declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For details, please access the following URL : http://www.compliance.sony.de/

To reduce the risk of fire, do not expose the ventilation opening of the appliance with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lit candles).

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countris applying EU directives**
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Belgium, bjikantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.



**Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**
This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point or to a retailer of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries. Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.

Secondary cells and batteries need to be charged before use.

After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.

Dispose of properly.

### Français

## CE

Par la présente Sony Corp. déclare que l'appareil équipé est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : http://www.compliance.sony.de/

Afin de réduire les risques d'incendie, ne recouvrez pas l'orifice de ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux ou autres. N'exposez pas l'appareil à une flamme nue (notamment une bougie allumée).

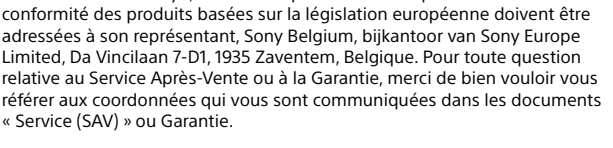
Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

La plaque signalétique et d'importantes informations de sécurité figurent à l'extérieur, sur le dessous de l'appareil.

La validité de la marque CE est limitée aux pays où elle est légalement en application, notamment dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

**AVIS À L'INTENTION DES CLIENTS : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives européennes**
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Belgium, bjikantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou la Garantie.



**Élimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En reportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Ne pas désassembler, ouvrir ou débrancher les piles ou les batteries. N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez le stockage en plein soleil.

En cas de fuite d'une pile, évitez que le liquide n'entre en contact avec la peau ou les yeux. Le cas échéant, lavez abondamment à l'eau la zone concernée et consultez un médecin.

N'utilisez pas de pile ou de batterie non conçue pour être employée avec l'équipement.

Les piles et batterie de rechange doivent être chargées avant utilisation. Après une période de stockage prolongé, il peut être nécessaire de charger ou de décharger les piles ou les batteries à plusieurs reprises afin d'en optimiser les performances.

Mettez au rebut de façon appropriée.

### Español

## CE

Por medio de la presente Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

Para reducir el riesgo de incendios, no obstruya la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque sobre el aparato fuentes de llamas (por ejemplo, una vela encendida).

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

La placa de características y otra información importante acerca de la seguridad se encuentran en la parte inferior exterior.

La validez de la marca CE se limita sólo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE).

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación sólo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Belgium, bjikantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



**Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)**
Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

No desmonte, abra ni corte pilas ni baterías secundarias.

No exponga las pilas o baterías al fuego o al calor. Evite guardarlas bajo la luz directa del sol.

En caso de fuga en una pila o batería, evite el contacto del líquido con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante y acuda a un médico.

No utilice pilas o baterías no diseñadas específicamente para este equipo. Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de usarse.

Después de un almacenamiento prolongado, tal vez deba cargar y descargar las pilas o baterías varias veces para conseguir que funcionen a su máximo rendimiento.

Deseché correctamente estos componentes.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie e le batterie prima dell'uso.

Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.

Smaltire correttamente.

Caricare le celle secondarie

